

BUSINESS

30.^A EDICIÓN
Octubre 2018

IN ACTION

Interview

Jorge Fernando Gomez Corzo
Director Ejecutivo



Interview

Rodrigo Maegli Novella
CEO

Pág. 9

Pág. 12



AmCham's President

Juan Pablo Carrasco de Groote

AmCham's Executive Director

Waleska Sterkel

Publications Coordinator

Marie Andre Gálvez-Sobral

Trade Center & AAP Coordinator

Gabriela Negreros

Translation

Gretel de Ippisch

Layout & Design

Erwin Acajabón

CONTRIBUTORS

Jorge Fernando Gomez Corzo

Director Ejecutivo

COMBEX-IM

Rodrigo Maegli Novella

Corpim, S.A

Jose Jorge Mansilla e

Ivón Hernández

Arias Law

Gabriel Quiñonez

Coordinador del Comité de Tecnología de

AmCham

GENERAL ENQUIRIES

5a. Avenida 5-55 Zona 14, Edificio

Europlaza Torre I, Nivel 5.

Phone: +502 2417-0800

Website: www.amchamguate.com

COPYRIGHT

All material appearing in Business In Action By AmCham is copyright unless otherwise stated or it may rest with the provider of the supplied material. Business in Action takes all care to ensure information is correct at time of printing, but the publisher accepts no responsibility or liability for the accuracy of any information contained in the text or advertisements. Views expressed are not necessarily endorsed by the publisher or editor.



Words from our president

Juan Pablo Carrasco de Groote
President

La Cuarta Revolución Industrial trae consigo una nueva manera de realizar negocios, con modelos de emprendimiento e innovación, y siempre acompañado de nuevos retos y cambios a los cuales la industria debe irse adaptando. En AmCham promovemos, como parte de estos avances, la inversión en la protección de la propiedad intelectual como una forma de contribuir al crecimiento del comercio y a la competitividad de nuestro país.

La propiedad intelectual es algo que aunque no es tangible, tiene tanto valor como un objeto físico, permite proteger nuevas ideas, expresiones originales, y aspectos de cada uno de los diferentes productos que están en el mercado.

Según la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual, OMPI, en el comercio electrónico es de vital importancia la propiedad intelectual para su funcionamiento, los sistemas que dan vida a internet como los programas informáticos, las redes, diseños, circuitos integrados, etc., son elementos que se protegen mediante derechos de propiedad intelectual; por ello consideramos que es imperativo contar con certeza jurídica para garantizar la regulación de este tema, lo cual situará al país como un lugar propicio para la inversión y el desarrollo de negocios seguros.

The Fourth Industrial Revolution brings with it a new way of doing business, with models of entrepreneurship and innovation, and always accompanied by new challenges and changes to which the industry must adapt. In AmCham we promote, as part of these advances, the investment in the protection of intellectual property as a way to contribute to the growth of trade and the competitiveness of our country.

Intellectual property is something that although it's not tangible, it's as valuable as a physical object, it allows to protect new ideas, original expressions, and aspects of each of the different products that are in the market. According to the World Intellectual Property Organization, WIPO, intellectual property is of vital importance for the operation of electronic commerce, the systems that give life to the internet like computer programs, networks, designs, integrated circuits, etc., are elements that are protected by intellectual property rights; Therefore, we believe that it is imperative to have legal certainty to guarantee the regulation of this issue, which will place the country as a favorable place for investment and the development of safe businesses.



Editorial

Waleska Sterkel
Executive Director

Estimado lector:

Bienvenido a la trigésimo primera edición de nuestra revista Business in Action.

En la sección de nuestro exclusivo Leadership Circle, podrá encontrar información relevante sobre nuestros patrocinadores Combex-IM y Corpim, S.A. Lo invito a leer más sobre ellos en palabras de Jorge Gómez, Director Ejecutivo de la aduana aérea Combex-IM; así como de Rodrigo Maegli Novella, CEO de Corpim, S.A.

Así mismo a leer sobre la evolución de los negocios en nuestro país, a través de nuestra sección Trade and Investment. En esta edición se dará a conocer sobre el comercio electrónico a través de las palabras de Gabriel Quiñonez. En la sección de Committee contamos con la participación de Ivón Hernández y Jose Jorge Mansilla, miembros de nuestro Comité de Propiedad Intelectual.

Le invitamos a que lea la edición del mes de octubre de nuestra Business in Action y esperamos que sea de su interés y agrado.

Dear reader:

Welcome to the thirty-first edition of our Business in Action magazine.

In the section of our exclusive Leadership Circle, you will find relevant information about our sponsors Combex-IM and Corpim, S.A. I invite you to read more about them in the words of Jorge Gómez, Executive Director of the Combex-IM Air Customs Office; as well as Rodrigo Maegli Novella, CEO of Corpim, S.A.

Also to read about the evolution of business in our country, through our Trade and Investment section. In this edition will be made known about electronic commerce through the words of Gabriel Quiñonez. In the Committee section, we have the participation of Ivón Hernández and Jose Jorge Mansilla, members of our Committee on Intellectual Property.

We invite you to read the October edition of our Business in Action and we hope it is of interest and pleasure.

Índice / *Index*

Octubre 2018 / *October 2018*

CONTENT



Amcham in Pictures

Noticias y eventos más relevantes de AmCham
Most relevant News and Events of AmCham

04

09



Leadership Circle

COMBEX-IM

Entrevista AmCham Guatemala
Jorge Fernando Gomez Corzo
Director Ejecutivo

12



CORPIM, S.A.

Entrevista AmCham Guatemala
Rodrigo Maegli Novella
CEO



16

Committee

Relación de la tecnología verde y la Propiedad
Intelectual / *Relationship between green
Technology and Intellectual Property*

Jose Jorge Mansilla e Ivón Hernández | Arias Law



23

Agenda / Events



20

Trade & Investment

El Comercio Electrónico en Guatemala /
Electronic Trade in Guatemala

Gabriel Quiñonez | Coordinador del Comité de Tecnología de AmCham

23 Events

Agenda del mes de octubre-noviembre/
Agenda for October-November events.

Noticias y eventos más relevantes

Most relevant News and Events

Sabores Unidos: Chef vs. Chefs

Benefic Dinner Sabores Unidos: Chef vs. Chefs



Noticias y eventos más relevantes

Most relevant News and Events

AMCHAM
GUATEMALA
AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE

AMCHAM IN
PICTURES

Foro: El valor de la Propiedad Intelectual en los nuevos modelos de negocios

Forum: The value of Intellectual Property in the new business models



Noticias y eventos más relevantes

Most relevant News and Events

El nuevo rol del CFO

The new roll of a CFO



Noticias y eventos más relevantes

Most relevant News and Events

Noche de Arte

A Night of Art





Your concierge for business.

Leadership Circle es un programa exclusivo de patrocinadores de AmCham Guatemala el cual busca ser un aliado estratégico para su organización, brindándoles amplias oportunidades de desarrollo comercial, herramientas fundamentales para influir en el mercado de EE.UU., así como la facilitación de información y acercamiento a las agencias políticas, comerciales y regionales.

AmCham crea este programa con el objetivo de brindar todos los servicios de una forma personalizada, brindando presencia de marca en toda nuestra comunicación apoyando así al crecimiento y desarrollo de su empresa.

Actualmente 16 empresas forman parte de este gran círculo y estamos orgullosos de poder representarlos.

Leadership Circle is an exclusive sponsorship program that supports AmCham Guatemala. In the search of being a strategic partner for each organization, we provide them plenty of opportunities for commercial development and the necessary tools to have an impact within the American Market. In addition, we also facilitate the gathering of information and matchmaking with political, commercial, and regional agencies.

AmCham created this program with the main objective to provide all services in a more personalized manner, this allows its members to grow and develop their brands by having their presence in all means of AmCham communication.

As of this moment 16 companies form this great Circle, and we are humbled to say the least to represent them all.

Leadership Circle | 2018



Valores que Construyen



COMBEXIM
Generamos Confianza

Jorge Fernando Gomez Corzo
Director Ejecutivo



¿Cuál es el objetivo principal de Combex-IM?

Brindar instalaciones, infraestructura adecuada y agilizar los procesos de la Carga de Exportación e Importación Aérea y como valores agregados contribuir a la agilización, buen manejo, seguridad y bajos costos para que cada comerciante exportador e importador pueda realizar sus actividades económicas de manera eficiente y competitiva.

¿Por qué COMBEX-IM?

En la década de los ochenta, se acercó el Ministerio de Finanzas para proponer una solución para la carga que era manejaba en desorden, en el lado del aeropuerto y así se formó el "Comité de Operación y Mantenimiento de la Bodega de Exportación del Express Aéreo" – COMBEX -, siendo otorgada únicamente la bodega de exportación.

El Express Aéreo contaba con dos bodegas disponibles, sin embargo, la carga de importación no estaba bajo nuestra administración, fue entonces cuando se propuso al gobierno que también nos brindara la administración de la bodega de importación y estuvieron encantados con la propuesta, quedando así, el nombre de COMBEX-IM.

¿Qué los diferencia del resto dentro de su industria?

Hemos cooperado con la visión de instituciones orientadas a la facilitación del comercio, desarrollo económico y competitividad del país; involucrándonos en velar por el correcto y óptimo proceso de aduana de la Superintendencia de Administración Tributaria –SAT- y Sistema Aduanero del país.

No podemos quedarnos con los brazos cruzados, siendo observadores de los cambios de la actualidad, sabemos que una buena gestión hace empresas competitivas, por lo que constantemente innovamos nuestros procesos con el fin de operar de una manera más eficiente, apoyar las gestiones del sector logístico, y fortalecer la alianza del sector público-privado.

Sabemos que una organización con éxito se diferencia de otras por las personas que la componen; el capital humano es primordial por lo que contamos con grupos de trabajo alineados con un objetivo en común y que va en una única dirección; haciendo alcanzables la consecución de objetivos, aportando a Guatemala y al mundo no sólo crecimiento y economía sino la excelencia.

¿Cuáles han sido los logros obtenidos durante el 2018?

Iniciamos el año con modificaciones en diferentes áreas, en las cuales podemos mencionar, el proyecto de Remodelación en el Área de Rampa de Importaciones, el cual contempló la fabricación de un mezzanine con un espacio de 667 mts². El proyecto de ampliación del área de reconocimiento físico, el cual permite mejores condiciones para las revisiones y la facilitación la operación de personas de la Aduana Express Aéreo, así como, de los importadores.

El proyecto de remodelación y acondicionamiento en los módulos de ingreso / egreso de mercancías, que tuvo como objetivo permitir el fortalecimiento del área de seguridad y control; así también de tener mayor agilización del proceso de ingreso y egreso de mercancías al Depósito Aduanero Temporal, bajo las normas del control aduanero del país, que permite eficientizar el trabajo que realiza los colaboradores de la Aduana

Express Aéreo y COMBEX-IM.

Y por último el proyecto macro de la "Ampliación y Modificación de la Bodega de Courier" que tuvo como objetivo, que el proceso de ingreso de los paquetes a Guatemala sea más eficiente, proyecto que se llevó a cabo en acompañamiento de la Intendencia de Aduanas, dicho proyecto abarcó: infraestructura, con una ampliación de un 114%, y el mejoramiento de procesos y tecnología; contribuyendo así con mejoras de tiempos y flujos en los procesos.

¿Cuáles son los nuevos proyectos para este 2019?

COMBEX-IM va hacia la automatización y modernización de los procesos, tanto logísticos como aduaneros; pretendemos ser un Depósito Aduanero Temporal que maneje la información de manera proactiva para disminuir las operaciones persona a persona, y así aprovechar las herramientas tecnológicas.

¿Qué espera Combex-IM al ser socio de Leadership Circle de AmCham?

Al ser aliados de AMCHAM y pertenecer a este círculo selecto de patrocinadores, esperamos poder seguir creando nuevas y duraderas relaciones comerciales, y con su apoyo poder seguir contribuyendo a la competitividad del país y al fortalecimiento del comercio entre Guatemala y Estados Unidos, orientado a las exportaciones e importaciones, y la facilitación de las relaciones comerciales entre socios.

Hemos logrado un vínculo muy satisfactorio que nos ha ayudado a lograr realizar con éxito nuestros proyectos.

What is the main purpose of Combex-IM?

To provide facilities and adequate infrastructure, and to streamline the processes of air cargo export and import. As an added value, Combex-IM contributes to streamlining, providing good management, safety and low costs to enable every exporter and importer to perform their activities efficiently and competitively.

Why COMBEX-IM?

In the eighties, the Ministry of Finance reached out to us to suggest a solution to cargo, which was then managed in disarray at the airport. That led to the creation of the "Committee for the Operation and Maintenance of the Air Express Export Warehouse" – COMBEX. Only the export warehouse was approved for implementation.

The Air Express system had two warehouses available. However, import cargo was not under our administration. We therefore suggested to the government that they also give us the management of the import warehouse; they were delighted with the suggestion, and that led to changing the organization's name to COMBEX-IM.

What sets Combex-Im apart in this industry?

We have worked to cooperate with the vision of organizations that engage in trade facilitation, economic development and competitiveness in the country. We ensure that the Customs and Tax Administration and Customs System process is properly and optimally conducted.

We do not sit idly while changes take place. We are well aware that good management makes companies competitive. For that reason, we constantly innovate in our processes to operate more efficiently, provide support to the logistics sector, and further strengthen public-private partnerships.

We know that a successful organization sets itself apart from others through the people that form it. Human capital is essential. Our teams are aligned with a common objective, all working in the same direction. This makes the accomplishment of objectives possible, and contributes not only to economic growth, but also with excellence for the world.

What have been our accomplishments during 2018?

We started the year with changes in different areas, including renovations of the Importation Ramp Area, which included adding a 667 sq. meter mezzanine. The physical inspection area expansion project provides improved conditions for inspections and easier flow of operations for the Air Express Customs personnel and for importers.

Retrofitting the entry and exit of goods accomplished improvements in security and controls, and streamlined the process for goods to enter and leave the Temporary Customs area under the Customs regulations of the country. This improves the efficiency of the work done by the Air Express Customs service and COMBEX-IM.

And last is the macro-project for the expansion and modification of the Courier warehouse to make processing parcels coming to Guatemala more efficient. This project was carried out with the Customs Verification Unit and included:

114% expansion in infrastructure, and the improvement of processes and technology. This contributed to improve processing timeframes and flows.



What new projects are coming in 2019?

COMBEX-IM is moving towards logistics and Customs process automation and modernization. We expect to be a Temporary Customs Warehouse that manages information proactively to reduce personal interaction to thus take advantage of technological tools.

What does Combex-IM expect from its partnership with Leadership Circle de AmCham?

By partnering with AMCHAM and belonging to this select circle of sponsors we hope to continue to create new and lasting trade relations and, with your support, continue to contribute to the competitiveness of the country and to build

trade between Guatemala and the United States, through exports and imports and streamline trade relations among members.

We have accomplished a very satisfactory relationship that has helped us to successfully carry out our projects.



Rodrigo Maegli Novella
CEO

¿Cuál es el objetivo principal de CORPIM?

Corpim nació a la vida como una Sociedad Anónima en 1998. Su principal y único objetivo entonces fue la distribución de aceites lubricantes en el territorio guatemalteco. Hace 7 años CORPIM amplió su propuesta de negocios con la prestación de servicios de asesoría financiera y administrativa a empresas nacionales e internacionales. Basado en más de 30 años de experiencia directiva y corporativa, CORPIM traslada los conocimientos y experiencias a sus clientes y los asesora en mejores prácticas de contabilidad, mejores procedimientos administrativos y planes a largo plazo. Así mismo, CORPIM procura fuentes de financiamiento tanto nacional como internacional, tanto en la banca comercial como en la banca de inversión y capital de riesgo.

Más aún, CORPIM es socia de una empresa consolidadora de proyectos energéticos verdes y representante de empresas mundiales que proveen equipos y aditamentos específicos a la industria portuaria.

¿Porque Corpim?

Corpim es el nombre comercial de la Sociedad Anónima Corporación Importadora, S.A. basado en su objeto original de importar aceites lubricantes que aún continúa comercializando en el territorio guatemalteco.

La visión de la adquisición de una empresa de distribución de lubricantes se conjuga con la necesidad de consumo y venta de lubricantes en las empresas comercializadoras de vehículos accionados por motores de combustión interna pertenecientes al Grupo Tecún. TECUN con sus tractores, motores estacionarios, buses y camiones, UNIAUTO con su amplia gama de vehículos coreanos marca HYUNDAI, DIDEA con su distribución de vehículos japoneses de la reconocida marca MAZDA así como también AUTOS EUROPEOS y VEHICULOS INTERNACIONALES con sus marcas Peugeot y Asia Motors respectivamente.

Desde el principio, CORPIM amplía su cobertura de distribución de lubricantes a todo el país incursionando en los mercados de la capital, de los municipios aledaños, de los departamentos de Escuintla, Jutiapa, San Marcos, Quetzaltenango y Huehuetenango, llegando a las localidades más lejanas como lo son Flores, Sayajché y San Luis en el departamento de el Petén.

¿Qué lo diferencia del resto de la industria?

Corpim se diferencia del resto de la industria en la manera que aprovecha la vasta experiencia de sus socios ejecutivos en el ámbito empresarial y

corporativo al presentar una solución integral a sus clientes.

El socio principal de COPRIM cuenta con más de 35 años en industrias en su gestión en la corporación familiar el GRUPO TECÚN. Esta gama de empresas incluye exportadoras de productos agrícolas, distribuidoras de automóviles, agencias de publicidad y empresas desarrolladoras de software. El principal socio ejecutivo no sólo tiene amplia experiencia en la industria comercial sino ha sabido fundar y levantar empresas en las industrias disímiles arriba mencionadas tanto en el ámbito nacional como en el ámbito internacional.

Al entablar una relación comercial con un cliente, CORPIM vierte todos sus conocimientos y experiencias hacia la empresa que asesora, y no sólo le diagnostica las posibles fallencias, sino que le presenta una gama de soluciones que ultimadamente la dirección de la empresa asesorada opta y pone en práctica.

Específicamente, la experiencia de su socio principal se extiende participar como socio del Grupo Tecún desde el año 1990, ser asesor en la incipiente industria minera de metales preciosos, ser director de la Gremial de la Industrias Extractivas, ser delegado de la Iniciativa transnacional EITI, ser fundador de la empresa de desarrolladora de software CADS, se impulsor de la agencia publicitaria ICU, ser directivo de la Corporación G&T, de la Aseguradora G&T y de la Afianzadora del mismo nombre.

¿Cuáles han sido sus logros en 2018?

Continuar con la distribución de una prestigiosa marca de lubricantes automotrices formulada y fabricada en el sur de Estados Unidos y la consolidación de su gama de empresas asesoradas. Aunque siempre ha tenido un crecimiento en cuanto a clientes se refiere desde la inclusión de la rama de asesorías empresariales, en el año 2018, CORPIM ha podido asesorar un mayor número de clientes que incluyen empresas estatales autónomas, empresas comerciales, asociaciones civiles y consorcios internacionales.

En el 2018, CORPIM se ha diversificado aún más en la obtención de representaciones internacionales de productos específicos a la industria portuaria.

También durante todo el año 2018, CORPIM ha impulsado un concepto innovador en la industria de generación de energía verde. A través de su participación en una empresa alemana, CORPIM está por finalizar la negociación de varios proyectos de parques solares para el autoconsumo de grandes clientes mayoristas clasificados por la Administradora del Mercado Mayorista de

Electricidad.

Así mismo, CORPIM está participando en la creación de una distribuidora farmacéutica para productos innovadores y de prestigio ya sea porque no están presentes actualmente en el mercado guatemalteco o de su propia formulación.

¿Cuáles son los nuevos proyectos para el 2019?

Aunque los presupuestos de actividades no se han terminado de definir aún, ya hay posibilidades de que en el año calendario 2019 se asesoren más empresas nacionales medianas y grandes empresas

De igual manera se espera continuar con la distribución de lubricantes y se procurará consolidar la promoción e instalación de proyectos de parques eólicos y solares con la modalidad de leasing para autoconsumo que no represente inversión alguna para la entidad que goze de su usufructo.

Se anticipa también culminar la formulación y los trámites correspondientes para la introducción al mercado guatemalteco de productos medicinales innovadores,

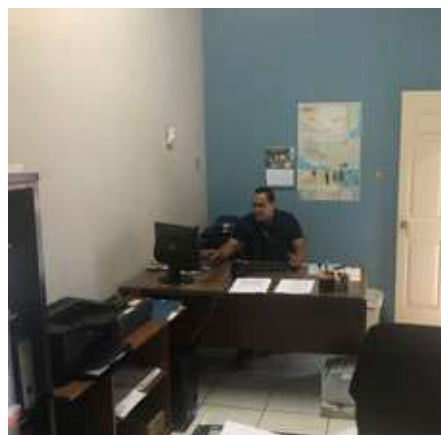
¿Qué espera CORPIM al ser socio del Leadership Circle de Amcham?

CORPIM buscó asociarse a Amcham porque en esta cámara confluyen empresarios y personas que tienen gran influencia en el acontecer nacional e internacional. Los personeros de la empresa consideraron que su participación dentro de Amcham podría ampliar sus conocimientos sobre el ámbito nacional y las políticas de uno de los socios comerciales más importantes para la República de Guatemala como lo es los Estados Unidos de Norteamérica.

El interés de los socios y ejecutivos de CORPIM de pertenecer al Leadership Circle de Amcham es la culminación de las razones por la cual CORPIM se adhirió a AMCHAM. Mediante su participación dentro del Leadership Circle, los socios de CORPIM han podido conocer de primera mano acontecimientos y tendencias futuras del acontecer nacional y de los Estados Unidos de América.

En CORPIM creemos y estamos convencidos que el Leadership Circle ha jugado y seguirá jugando un papel importante en el desenvolvimiento de la economía del país y su vaivén político.

En CORPIM estamos seguros de que Amcham y en especial el Leadership Circle velará dentro de sus posibilidades y alcances que la próxima transición de gobierno respete el voto popular y se realice de una manera transparente y pacífica.



What is the main objective of CORPIM?

Corpim was born to life as an Incorporation in 1998. Its sole objective at that time was lubricant distribution in Guatemala. 7 years ago, CORPIM expanded its business proposition to provide financial and administrative advisory services to national and international companies. With a foundation of more than 30 years of management and corporate experience, CORPIM shares its knowledge and experience with its clients and advises them on better accounting practices, better administrative procedures and long-term plans. Likewise, CORPIM secures financing sources nationally and internationally, both through commercial and investment banks, as well as by way of venture capital.

Furthermore, CORPIM partnered with a company that consolidates green energy projects and represents global companies that provide specific equipment and accessories to the port industry.

Why Corpim?

Corpim is the commercial name of Corporación Importadora, S.A., the name that the company was given when it was first established to import lubricants, which it still markets in Guatemala.

The vision of acquiring a lubricant distribution company fit perfectly with the need for lubricants by the dealers who sell internal combustion engines, like the Tecún Group with its tractors, stationary engines, buses and trucks. Other users are UNIAUTO, with its wide range of Korean-made HYUNDAI vehicles, DIDEA with its distribution of Japanese vehicles of the recognized MAZDA brand, as well as EUROPEAN CARS, and INTERNATIONAL VEHICLES with the Peugeot and Asia Motors brands, respectively.

CORPIM covers the entire country with its lubricant distribution service, starting with the markets of Guatemala City and its surrounding municipalities, plus the departments of Escuintla, Jutiapa, San Marcos, Quetzaltenango and Huehuetenango; it reaches the most distant locations such as Flores, Sayajché and San Luis in the department of Petén.

What sets CORPIM apart from the rest of the industry?

Corpim is different from the rest of the industry in the way that it uses the vast experience of its partners in the business sector, to present a comprehensive solution for its customers.

CORPIM's major partner has over 35 years' industrial experience in its management of the GRUPO TECÚN family business. This group of companies includes agricultural commodity exporters, auto distributors, advertising agencies and software developers. Its main partner not only has ample experience in commercial enterprises but has succeeded in building diverse industries locally as well as internationally.

Once CORPIM establishes a commercial relationship with a customer, it devotes its full knowledge and experience to that company and not only diagnoses likely shortfalls but offers a range of solutions that the company can adopt and implement.

Specifically, the experience of CORPIM's main partner includes his participation as a shareholder of Grupo Tecún since 1990. He has been an advisor to the newborn precious metals mining industry, he was the Director of the Extraction Industry Association, he has been a delegate of the EITI Transnational Initiative, established CADS, a software developer, promoted the ICU advertising agency, has been a Director for Corporación G&T,

and for the G&T Insurance and Bond Companies.

What have been the company's accomplishments during 2018?

CORPIM continues to distribute a prestigious brand of vehicle lubricants developed and manufactured in the United States and has further strengthened the number of companies that it advises. Although its customer base continues to grow, in 2018 CORPIM expanded to serve a larger number of customers that include independent State companies, commercial businesses, civil associations and international businesses.

In 2018, CORPIM has diversified even more through the international representation of specific products for the port industry.

Also during 2018, CORPIM has promoted an innovative concept in the green energy generation sector. Through its participation in a German company, CORPIM is about to close the negotiation of several wind energy projects for self-consumption by large wholesale clients as ranked by the Wholesale Power Market Administrator.

Likewise, CORPIM participates in the creation of a pharmaceutical distribution company for innovative and prestigious products, which are otherwise not available in the Guatemalan market, or which are made by it.

What is new coming in 2019?

Even though CORPIM's activity schedule has not been finalized yet, it is likely that more medium sized and large companies will become clients in 2019.

The company expects to continue with its lubricant distribution and will seek to consolidate the promotion and installation of wind and solar projects in the lease modality for self-consumption, with no investment requirements by the user.

CORPIM also expects complete procedures to introduce innovative medicinal products in the Guatemalan market.

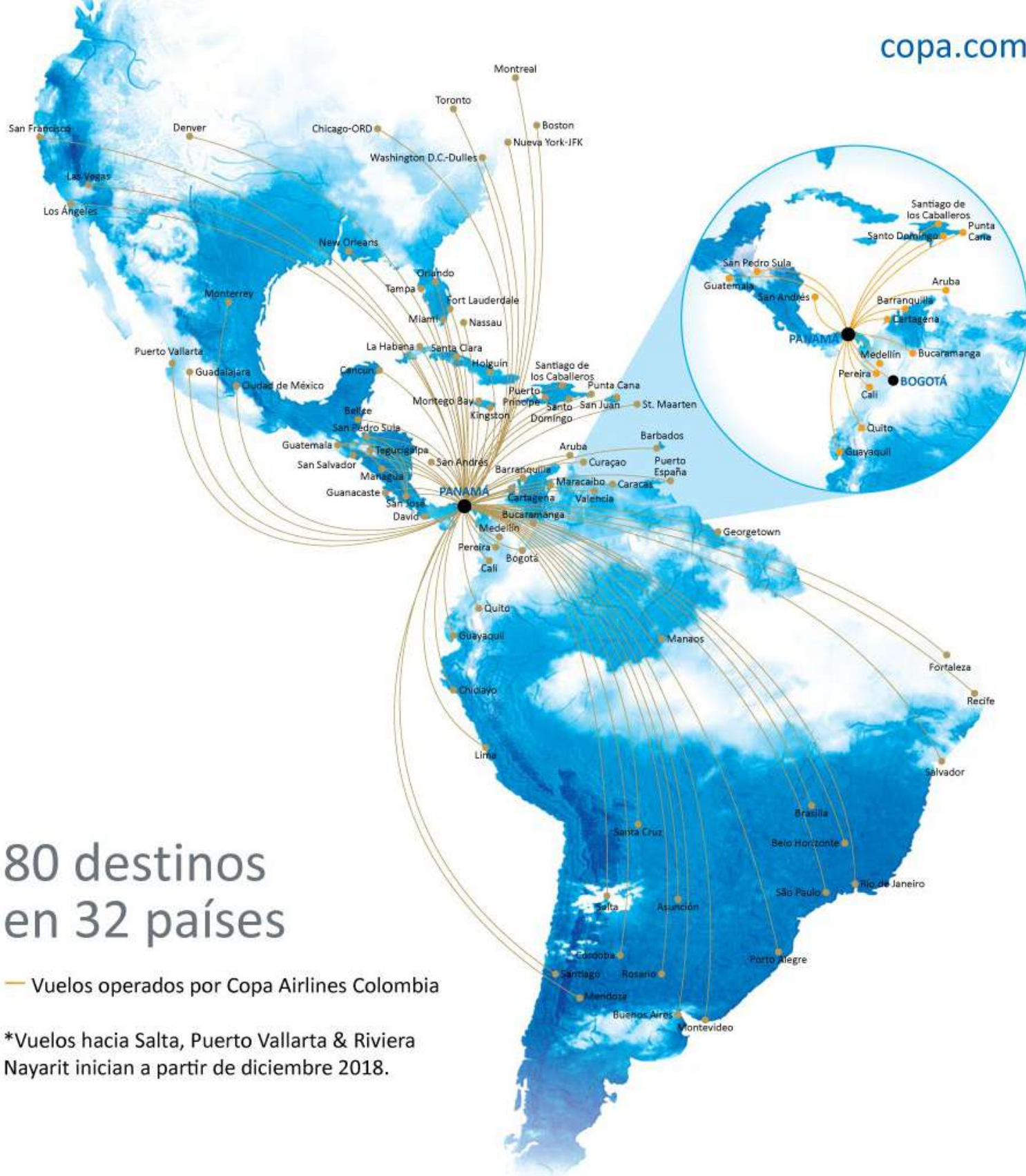
What does CORPIM expect from its participation in Amcham's Leadership Circle?

CORPIM became a member of Amcham because this chamber gathers companies and persons with great influence in national and international affairs. Company officers believed that joining Amcham would help broaden their knowledge about the national marketplace and about the policies of one of Guatemala's most important trade partners, the United States.

The interest on the part of the partners and top executives of CORPIM to belong to Amcham's Leadership Circle is the culmination of the reasons why CORPIM joined AMCHAM. Through its participation in the Leadership Circle, CORPIM's partners have been able to acquire first-hand knowledge about events and future trends in the country and in the United States.

At CORPIM we are convinced that the Leadership Circle has played and will continue to play an important role in the development of the country's economy and its politics.

At CORPIM we are certain that Amcham, and particularly the Leadership Circle will, to the extent of its possibilities and scope of influence, ensure that the next government transition respects the people's votes and is conducted transparently and peacefully.



80 destinos en 32 países

— Vuelos operados por Copa Airlines Colombia

*Vuelos hacia Salta, Puerto Vallarta & Riviera Nayarit inician a partir de diciembre 2018.

Conectados todo es posible

Relación de la Tecnología Verde y la Propiedad Intelectual

Arias

Jose Jorge Mansilla e Ivón Hernández | Arias Law

La tecnología verde o “green technology”, es un tema que no hace mucho tiempo se ha empezado a utilizar en el medio, a raíz de los efectos que provoca el cambio climático en el mundo.

¿Qué es tecnología verde? El International Trade Center (ITC o INTRACEN por sus siglas en inglés), define la tecnología verde como “un conjunto de bienes y servicios que mejoran la calidad del aire, agua, suelo, desperdicio y problemas relacionados al ruido. Los cuales pueden variar desde una complejidad extrema y costoso avance tecnológico o alta tecnología a simples soluciones”. 1 Como ejemplos de tecnología verde podemos mencionar procesos para fabricar biocombustibles y formas de electricidad no tradicionales.

El rol que cumple la Propiedad Intelectual en este campo se basa en un sistema de protección adecuado en un marco de seguridad y certeza jurídica, que defina parámetros en las alianzas

estratégicas que la tecnología promueve en función del desarrollo. En ese orden de ideas, la efectiva protección de los derechos de Propiedad Intelectual es necesaria, porque es un componente indispensable en el despliegue de las tecnologías y su difusión.

Para Guatemala representa un reto, debido a que, para mejorar sus índices de productividad, debe promover políticas públicas que incentiven la innovación tecnológica, en todos los niveles, incluyendo sectores pequeños de la población, así como pequeñas y medianas empresas. Dichas políticas también deben motivar a empresas nacionales e internacionales a invertir en proyectos de tecnología en nuestro país, incluyendo tecnología verde en beneficio de la población y el medio ambiente. Por lo tanto, la protección de los derechos de Propiedad Intelectual debe ser una prioridad en beneficio de las inversiones en tecnología.



A green plant with many small leaves is growing out of a black, ribbed light bulb. A finger is pointing at the base of the light bulb. The background is white.

Relationship between green Technology and Intellectual Property

Green technology is a relatively new concept, brought about by the effects of climate change in the world.

What is green technology? The International Trade Center (ITC or INTRACEN) defines green technology as a “a set of goods and services that improve the quality of air, water, soil, and waste and noise related problems. These can vary from extremely complex and costly technological progress, or high tech, to simple solutions”.¹ Examples of green technology are processes to make biofuels and non-traditional forms of electricity.

The role of Intellectual Property in this field is based on an appropriate protection system in a framework of security and legal certainty that defines parameters in strategic partnerships promoted by development-oriented technologies. Along those lines, the effective protection of Intellectual Property Rights is necessary as an essential component in the deployment and dissemination of technologies.

This is a challenge for Guatemala because, in order to improve its productivity levels, it must promote public policies that foster technological innovation at all levels, including small sectors of the population as well as SMEs. Said policies should also be aimed at encouraging domestic and international investment in technological projects in our country, including green technology for the benefit of the population and the environment. Protection of Intellectual Rights should therefore be a priority for the benefit of investment in technology.

¡Haz la diferencia esta Navidad!

A beneficio de:



Un  = Una 

Dona un juguete

*Juguete nuevo, no empacado y que no use baterías.

Entrega de juguetes en oficinas de AmCham

5.ª Avenida 5-55, zona 14 Edificio Europlaza Torre 1, Nivel 5



Para mayor información:

Grecia Ramírez | (+502) 2417-0806 gramirez@amchamguatemala.com

WHAT OUR MEMBERS SAY ABOUT US...



Para UHY Pérez & Co., AmCham es una excelente cámara que nos ha permitido tener una amplia red de contactos, los cuales son potenciales socios comerciales. Además, nos permite estar actualizados en temas de interés en el ámbito de negocios internacionales.

For UHY Pérez & Co., AmCham is an excellent camera that has allowed us to have a wide network of contacts, which are potential business partners. In addition, it allows us to be updated on topics of interest in the field of international Business.

Socio, Guatemala



Desde hace más de 10 años, Daho Pozos ha pertenecido a la Cámara de Comercio Americana, AMCHAM, quién ha sido un facilitador para nosotros, desempeñando un papel muy importante en concretar eventos y fortalecer relaciones con clientes potenciales a través del networking; logrando así, estar más cerca de nuestros objetivos como empresa.

For more than 10 years, Daho Pozos has belonged to the American Chamber of Commerce, AMCHAM, who has been a facilitator for us, playing a very important role in specifying events and strengthening relationships with potential clients through networking; achieving thus, being closer to our goals as a company.

Comercio Electrónico en Guatemala

Gabriel Quiñonez | Coordinador del Comité de Tecnología de AmCham

El comercio que se realiza por medio de plataformas digitales ha tenido un crecimiento exponencial a nivel mundial y Guatemala no es la excepción. Esto se debe a que cada vez son más las empresas que implementan la venta de sus productos o servicios por medio de estas plataformas, de acuerdo con datos del Diario de Centro América¹ las empresas que utilizan el e-commerce se han incrementado en un 200% de 2016 a 2017.

El potencial de crecimiento para este sector en Guatemala es realmente grande ya que contamos con una penetración de internet del 37% la cual es considerablemente más alta que la de la región del triángulo norte. Esta cifra equivale a 6.2 millones de personas que tienen acceso a internet

y 5.7 millones a internet móvil, lo cual es muy importante ya que según datos de la GRECOM² el 85% de las ventas del comercio electrónico en Guatemala se realizan por medio de redes sociales y mensajería instantánea.

Es necesario destacar que la legislación en cuanto al comercio electrónico en Guatemala no es la ideal ya que nos encontramos muy por detrás de nuestros vecinos debido a que la única legislación con la que contamos es el decreto 47-2008 "Ley para el Reconocimiento de las Comunicaciones y Firmas Electrónicas" la cual ha probado ser incapaz de regular todos los aspectos que el comercio electrónico implica, por ello es imperativo que la legislación nacional se actualice.

Por su parte Marcos Pueyrredon, presidente del E-commerce Institute aseguro que el sistema de ventas en línea de Guatemala se asemeja al que China manejaba antes de volverse una potencia mundial del e-commerce, esta similitud se puede observar en términos de la conectividad a internet y acceso a teléfonos inteligentes.

Finalizando esta breve revisión del comercio electrónico en Guatemala es necesario destacar que el sector tiene todo lo necesario para poder desarrollarse, será necesario enfatizar esfuerzos para que se desarrolle una regulación actualizada al comercio electrónico que ofrezca incentivos y una base legal fuerte para el crecimiento del sector.



Electronic Trade in Guatemala

The trade conducted through digital platforms has experienced exponential growth worldwide, and Guatemala is no exception. This is because there are increasing numbers of companies that sell their products or services through these platforms. According to data from the Official Gazette¹, the companies using e-commerce have experienced 200% growth between 2016 and 2017.

The growth potential for this sector in Guatemala is really big since we have 37% internet penetration, which is considerably higher than the average in the Northern Triangle of Central America. This means 6.2 million persons with access to Internet and 5.7 million

with mobile internet. According to GRECOM², 85% of electronic trade sales in Guatemala are conducted through social networks and instant messaging.

It is necessary to note that electronic trade legislation in Guatemala is not ideal. We are lagging behind our neighbors, as the only law that we have is Decree 47-2008: "Law for the Recognition of Electronic Communications and Firms" which has proven to be insufficient to regulate every aspect of electronic trade. For that reason, it is essential to update domestic laws.

Marcos Pueyrredon, President of the E-commerce Institute, stated that

Guatemala's on-line sales system is similar to what China had before it became a global e-commerce power. This similarity is evident in Internet connectivity and access to intelligent telephones.

In closing this short review of electronic trade in Guatemala, we underscore the fact that the sector has everything it needs to grow. It is now necessary to focus efforts on adopting updated electronic trade regulations that offer incentives and a strong legal base to support the sector.

NEW MEMBERS

Welcome to AmCham Guatemala

Ser miembro de AmCham le proporciona una serie de beneficios para hacer crecer sus negocios a nivel nacional e internacional.

- **BLACKBOX, S.A.**
- **BARBIER INTERNATIONAL Guatemala, S.A**
- **CONECTATE TODAYCONECTATE**
- **VIVALDI, S.A.**
- **REBECANA, S.A**
- **ALAPAR, S.A**
- **INVERSIONES KAFA, S.A.**

Beneficios de ser asociado:

Benefits of being a member:

Being a member of AmCham can provide a lot of benefits that will help your company grow locally and regionally.



TRADE CENTER

- Oportunidad de acercamiento a delegaciones comerciales de EE. UU.
- Tres contactos comerciales
- Asesoría de exportación e importación general de Estados Unidos



MEMBRESIAS

- Acceso a doble membresía con US Chamber of Commerce
- **Business Toolkits:** Información general actualizada y relevante sobre el sector de su negocio a través del Small Business Nation.
- **Membresía de Rocket Lawyer:** acceso a más de 500 plantillas de documentos legales.
- **US Chamber Web Sticker:** añadida a su sitio la sticker de asociados del U.S Chamber



VISAS

- Orientación y asistencia en visas para EE.UU



COMITÉS

- Participación en Comités. (análisis de leyes, discusión de temas de coyuntura y capacitaciones gratuitas)
- Participación en Premio de Contribución a la Comunidad



JOB SEARCH

- Acceso a Base de Datos de Talento Humano
- Espacio en área de Job Search para publicación de plazas.



EVENTOS

- Talleres gratuitos
- Networking Cocktails



PUBLICACIONES

- **Socios in Action:** Promoción de contenido de su empresa a través de nuestros perfiles en Facebook y Linked-In
- Entrega anual de **Directorio Empresarial** y revista **Doing Business**

¿Desea anunciarse con nosotros?

Comuníquese a los Departamentos de Comunicación y Publicaciones al teléfono 2417-0800 o al correo: mgalvez@amchamguatemala.com

Agenda

Noviembre / November

MIÉR / WEDN
07

Desayuno Bienvenida Nuevos Socios
Welcome Breakfast New Partners
Oficinas AmCham
Hora / Time: 07:30 a 09:00 horas
Exclusivo nuevos socios

MAR/TUES
13

Taller Plan Estratégico de Ventas
Workshop: Plan Strategic Sales
Oficinas AmCham
Hora / Time: 08:00 a 12:00 horas

MAR/TUES
13

Pre-venta del Festival del Empleo 2019
Pre-sale Job Fair 2019
Hotel Camino Real, Salón
Hora / Time: 08:30 a 11:00 horas
Incluye Coffee Break

JUE/THUR
15

GEW 2018
GEW 2018: Speedmentoring by AmCham
Casa del Escritor
Hora / Time: 09:00 a 12:00 horas

JUE/THUR
15

MTC Desarrollo en Movimiento
MTC Desarrollo en Movimiento
Oficinas de AmCham
Hora / Time: 08:00

JUE/THUR
17

Early Christmas
Early Christmas
Club Americano, Zona 15
Hora / Time: 11:00 a 15:00 horas

JUE/THUR
29

Convivio Socios y Leadership Circle
Partners and Leadership Circle Celebration
Hotel Camino Real, Salón Oro
Hora / Time: 18:00 horas
Exclusivo Socios

Para confirmar su asistencia
o mayor información comuníquese con:
To confirm your attendance or for more
information, please contact:

Elizabeth Yancor
Tel: 2417-0800 Ext.815
email:
eyancor@amchamguatemala.com

Inscríbase también a través de
nuestro sitio web.

You can also register for the event
on our website:

<https://amchamguate.com/events/>

NOSOLOESCABLE

ES UN DELITO QUE NOS ROBA A TODOS

La piratería por cable se apropia ilegalmente de 400 millones de quetzales al año



UNIDOS BAJO LAS MISMAS REGLAS
DAMOS LA SENAL CORRECTA

EN APRODICA VELAMOS POR EL DESARROLLO ORDENADO DE LA INDUSTRIA DEL CABLE EN EL PAÍS

APRODICA, es una entidad apolítica y sin fines de lucro, fundada por entidades de diferentes áreas de la Industria, que comparten la preocupación por la creciente piratería en la región, contribuyendo a que exista una sana competencia, al ordenar y regular el mercado de Televisión por Cable.



APRODICA



@APRODICA